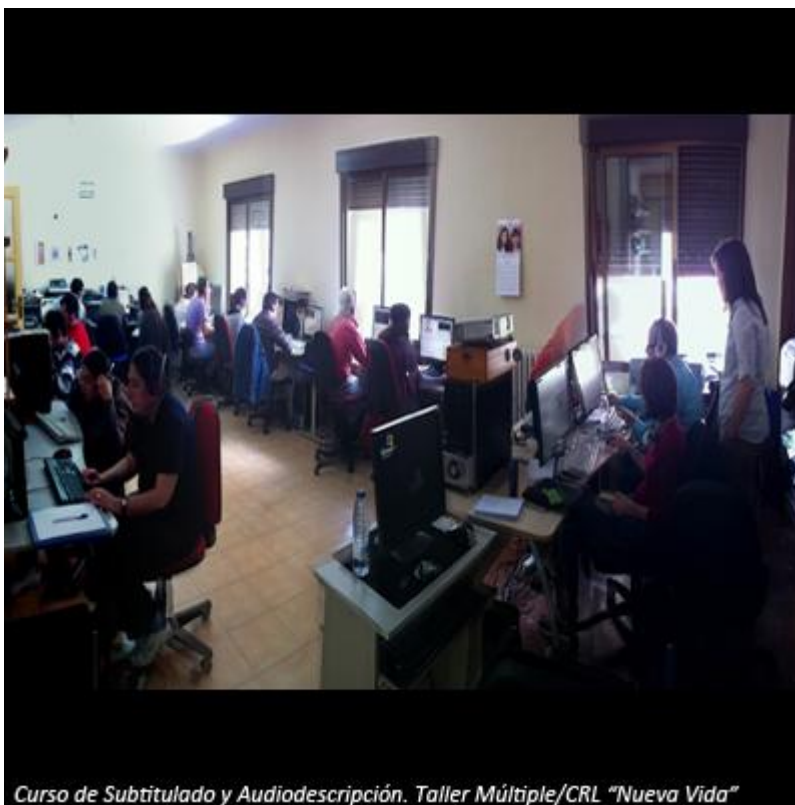


Dentro de las acciones del nuevo Proyecto REdES ACCESIBLE

Curso de Subtitulación y Audiodescripción en el Centro de Rehabilitación Laboral “Nueva Vida” de Madrid

Impartido por el Centro Español de Subtitulación y Audiodescripción



Curso de Subtitulado y Audiodescripción. Taller Múltiple/CRL “Nueva Vida”

El Centro de Rehabilitación Laboral (CRL) “Nueva Vida” para personas con Trastornos Mentales Graves alcanza estos días los veinte años de trabajo desde la fecha de su apertura, en mayo de 1991; “Nueva Vida” fue el primer centro en España dedicado a la rehabilitación e integración social y laboral de este colectivo de afectados. A sus proyectos REdES (2002) y Chamberlin (2009), el equipo profesional del centro suma ahora un nuevo proyecto, el Proyecto REdES ACCESIBLE., que surge como una iniciativa de formación e integración laboral para personas con Trastorno Mental Crónico en el área de las Tecnologías de la Información y Comunicación.

Este proyecto comenzó el pasado 27 de abril de 2011 con la apertura del **Curso de Subtitulación y Audiodescripción** que organiza e imparte el Centro Español de Subtitulación y Audiodescripción (CESyA). Se trata de un curso semipresencial de dos meses de duración con cuatro horas de clase presencial a la semana y con tutorías *on-line*. Está organizado por miembros del CESyA y realizado con la colaboración de profesores del Departamento de Informática de la Universidad Carlos III de Madrid, expertos en Accesibilidad audiovisual. El

objetivo fundamental del curso es la formación de usuarios del centro en temas de producción de servicios de accesibilidad para contenidos audiovisuales, en particular Subtitulado y Audiodescripción. Los catorce alumnos que realizan el curso disponen de una plataforma on-line desde donde tienen acceso a todos los materiales necesarios y foros de comunicación directa con el profesorado. El trabajo que corresponde a la parte no presencial del curso se realiza en los talleres del CRL “Nueva Vida”. El programa está dividido en diez temas, que van desde un abordaje teórico de los conceptos de Accesibilidad Universal y Diseño para todos a una descripción detallada de las Buenas Prácticas para la subtitulación en televisión, cine y en obras de teatro. Este abordaje teórico se complementa con la constante práctica de los alumnos con el software propio de la subtitulación. /PROYECTOREdES, 2011.